

## Condizioni generali di contratto della IBC SOLAR AG

Riferimento:  
28/8/2024

### 1. Condizioni generali

- 1.1 Le presenti Condizioni generali di vendita valgono esclusivamente per imprese, persone giuridiche di diritto pubblico o di patrimonio socio-giuridico ai sensi del § 310 1° comma del codice civile tedesco per tutte le nostre offerte, i contratti, le consegne e altre prestazioni (qui di seguito "Fornitura"), anche per tutti i futuri rapporti commerciali, anche se non nuovamente espressamente specificate.  
Con la ripartizione dell'ordine o con l'accettazione della merce a più tardi le Condizioni generali di vendita sono da considerarsi accettate. Disposizioni contrarie o complementari vengono con la presente contestate; esse valgono soltanto se espressamente autorizzate per iscritto.
- 1.2 Le presenti condizioni generali di vendita sono redatte in lingua italiana ed inglese. Qualora la versione inglese dovesse differire da quella italiana, la prima verrà considerata prevalente.
- 1.3 Le Condizioni generali di vendita vigenti sono disponibili per la stampa o memorizzazione sulla nostra pagina web <https://www.ibt-solar.de/impressum/>.

### 2. Oggetto e stipula del contratto

- 2.1 Tutte le offerte, orali o scritte, rimangono sempre facoltative e non vincolanti se non sono espressamente indicate come vincolanti o non comprendono un determinato termine d'accettazione.
- 2.2 Commesse e ordini diventano giuridicamente vincolanti soltanto alla nostra conferma scritta. Qualora l'ordine non sia da noi confermato per iscritto, il contratto viene ad esistenza soltanto con l'esecuzione dell'ordine alle nostre condizioni di consegna e di pagamento. Dichiarazioni telefoniche e orali fatte dai nostri rappresentanti necessitano per la loro efficacia giuridica la forma scritta.
- 2.3 La base per la data, il modo e il volume della nostra consegna è esclusivamente la nostra conferma d'ordine in forma scritta.
- 2.4 Aggiunte e modifiche dei contratti stipulati comprese le presenti Condizioni generali di contratto sono efficaci soltanto in forma scritta.
- 2.5 La natura dell'oggetto di fornitura e di prestazione sottosta' a caratteristiche di prestazioni espressamente concordate (p.es. specifiche, etichette, erogazione, altri dati). Altre condizioni che differiscono da quelle espressamente concordate non sono dovute. Altre garanzie oltre il presente accordo sulle condizioni per un determinato scopo d'applicazione o un determinata opportunità, periodo di utilizzazione o durata dopo il passaggio del rischio si assumono soltanto se espressamente concordate per iscritto; negli altri casi il rischio di idoneità e di utilizzo è a carico del cliente. Ci riserviamo gli scostamenti di valori fisici o chimici leali e mercantili di necessità giuridica o tecnica, nonché la sostituzione di determinati componenti da altri equivalenti (per esempio, ma non esclusivamente, in caso di ulteriore sviluppo di prodotti di nuova generazione), se questi non alternano modo di utilizzazione previsto dal contratto.

- 2.6 Le assicurate caratteristiche o garanzie sulla durata o natura del prodotto devono essere concordate per iscritto in maniera esplicita.

### 3. Prezzi

- 3.1 Se la conferma d'ordine non contiene indicazioni diverse, i prezzi s'intendono in EURO e valgono per consegne FCA (franco luogo definito) più imballo, trasporto, dogana, assicurazione, montaggio, altre spese di consegna e l'IVA del giorno di consegna; tali posizioni verranno specificate nella fattura.
- 3.2 Ci riserviamo il diritto di un supplemento forfetario per spese aggiuntive di EUR 15,00 per tutti gli ordini del valore fino a EUR 500,00.
- 3.3 I prezzi sono fissi per il periodo di otto settimane dal momento della stipulazione del contratto fino alla data di consegna concordata. Se il cliente sceglie una data di consegna posteriore a tale periodo, la ditta IBC si riserva l'aumento di prezzo relativo ad un eventuale aumento del prezzo d'acquisto di uno o più articoli ordinati dal cliente verificatosi nel periodo fra la stipula del contratto e la data di consegna.

Nel sopracitato caso la ditta IBC SOLAR AG aumenta il prezzo concordato di articoli soggetti a tale aumento secondo la seguente formula:

$$P \text{ nuovo} = P \text{ vecchio} [L \text{ nuovo}/L \text{ vecchio}]$$

Significato delle abbreviazioni:

P nuovo	nuovo prezzo dell'articolo dopo l'aumento
P vecchio	prezzo dell'articolo secondo il contratto d'acquisto
L nuovo	prezzo dell'articolo secondo la pagina web della IBC <a href="https://www.ibc-solar.de/installateure/ibc-solar-shop/">https://www.ibc-solar.de/installateure/ibc-solar-shop/</a> al momento della consegna
L vecchio	prezzo dell'articolo secondo la pagina web della IBC <a href="https://www.ibc-solar.de/installateure/ibc-solar-shop/">https://www.ibc-solar.de/installateure/ibc-solar-shop/</a> al momento della stipula del contratto d'acquisto

Nel caso in cui tale aumento di prezzo dalla IBC venga applicato, quest'ultima deve informare il cliente in forma scritta entro 5 giorni lavorativi prima della data di consegna.

### 4. Condizioni di pagamento

- 4.1 Se non diversamente e esplicitamente concordato, i pagamenti sono da effettuare al netto immediatamente con data della fattura. Ci riserviamo il diritto di fornire con esclusivo pagamento anticipato o in contrassegno, all'estero contro credito irrevocabile o pagamento anticipato o simili a titolo di garanzia (come p.es. garanzia bancaria).

Condizioni generali  
di contratto  
della IBC SOLAR AG

Riferimento:  
28/8/2024

**Condizioni generali  
di contratto  
della IBC SOLAR AG**

**Riferimento:  
28/8/2024**

- 4.2 Non si accettano cambiali e assegni come mezzi di pagamento. Cambiali, assegni e titoli possono essere presi in consegna subordinati a tutti i diritti e senza garanzia a titolo di produzione in tempo utile. Spese di sconto e quelle aggiuntive sono a carico del cliente.
- 4.3 Nonostante qualsiasi contraria disposizione su prestazioni fatta dal cliente i pagamenti effettuati copriranno prima i debiti più datati, e cioè prima i costi e interessi e poi il debito principale.
- 4.4 Il conguaglio con le domande riconvenzionali del cliente o la ritenzione dei pagamenti di tali domande è possibile soltanto alla domanda riconvenzionale del cliente passata in giudicato o domanda riconosciuta.
- 4.5 Il termine per il pagamento si ritiene rispettato se la ricezione non supera la data prevista. In caso di ritardo del pagamento da parte del cliente verranno fatturati – fatti salvi ulteriori diritti – gli interessi di mora di nove (9) punti percentuali rispetto al tasso stabilito più EUR 40,00 come spesa forfetaria di ritardo. Con questo non verrà limitato il margine d'azione derivante dal diritto di rimborso.
- 4.6 Abbiamo il diritto di effettuare o prestare future forniture o prestazioni soltanto di fronte a pagamento anticipato o dietro il certificato di garanzia se dopo la stipula del contratto vengono conosciute circostanze, le quali potrebbero ridurre in modo sostanziale l'affidabilità creditizia del cliente e a causa di quali il pagamento di nostri crediti ancora in corso derivanti dal rapporto contrattuale (ivi compresi altri contratti singoli, per i quali vale lo stesso contratto quadro) sarebbero a rischio.
- 4.7 Le nostre fatture sono pagabili immediatamente e senza sconto. La detrazione di uno sconto è ammissibile soltanto dietro precedenti accordi scritti.
- 4.8 La nostra ditta è inoltre autorizzata, al ritardato pagamento da parte del cliente e secondo la nostra scelta di mettere in scadenza le rate rimanenti o altri diritti esistenti nei suoi confronti, nonché di condizionare ulteriori consegne derivanti da tale contratto o dagli altri contratti con la prestazione di una garanzia o con consegne gradualmente.
- 4.9 Su richiesta, il cliente ci mette a disposizione i documenti fiscali approvanti secondo le norme di legge l'esenzione dall'IVA per forniture di merce oltre frontiera. In caso del rifiuto il cliente dopo l'emissione di una fattura rettificata con IVA diventa debitore nei nostri confronti per l'importo dell'IVA e degli interessi ivi stabiliti. Il cliente deve informarci tempestivamente sull'invalidità o sulla modifica della partita IVA e del numero di identificazione.
- 4.10 In caso della fatturazione attraverso procedimento di discipline intracomunitarie riguardanti l'IVA, il cliente deve rispettare le direttive sulla fatturazione. La nostra ditta non è responsabile dei danni derivanti dall'applicazione delle procedure di note di credito, p.es. rimborso di pre-imposta e del pagamento di interessi da parte del cliente all'ufficio delle imposte competente.

## 5. Consegna, tempi di consegna

- 5.1 Le consegne vengono effettuate dallo stabilimento o dal magazzino.
- 5.2 Informazioni concernenti i tempi di consegna sono indicativi, a meno che la data di consegna sia stata espressamente stabilita, e cioè fissata in forma scritta e che il cliente, in caso di ritardo, non ha più interesse alla consegna. Tale data di consegna prestabilita è subordinata alla precedente fornitura corretta, completa e puntuale alla nostra ditta. La data di consegna s'intende rispettata se entro il termine prestabilito la merce ha lasciato il nostro stabilimento o magazzino o all'avvenuta informazione al cliente sulla nostra disponibilità di consegna. Il termine di consegna inizia soltanto dopo quando il cliente abbia fornito tutti i dati dovuti concernenti la fornitura, come p.es. dati e documentazione tecnica, accordi sulle componenti dopo le fasi concordate di campionamento iniziale, nonché l'acconto o presentazione della garanzia bancaria.
- 5.3 Allo slittamento di una data di consegna fissata in forma scritta il cliente deve concedere al fornitore un'adeguata proroga. Se la fornitura non viene effettuata entro la data della scadenza della proroga, il cliente ha il diritto con esclusione di altri diritti e se la mancata consegna è dovuta alla nostra ditta, di rescindere il contratto per mezzo di comunicazione scritta.
- 5.4 Qualora la nostra ditta a causa di forza maggiore o di altri eventi imprevedibili che esulano dalla sfera di nostra influenza (in seguito "Forza maggiore") non possa adempiere gli obblighi di fornitura, tale circostanza ci solleva dall'obbligo di osservanza delle disposizioni contrattuali. Il termine "Forza maggiore" comprende, ma non si limita a guerre (ivi incluse azioni terroristiche e paramilitari, anche se una guerra non è stata formalmente dichiarata), rivolte, insurrezioni, ribellioni popolari, guerre civili, sabotaggi, incendi, alluvioni, siccità, monsoni, tornado, tifoni, lampi, tempeste, frane, eliminazioni di terre, terremoti, attività vulcaniche, carestie, esplosioni, eventi scientificamente inspiegabili o altre catastrofi naturali, epidemie, pandemie, misure di quarantena a causa di epidemie o pandemie, azioni statali o misure prese da un'autorità statale o da uno Stato o divieti, guasti di ogni tipo, avarie di approvvigionamento di fonti solitamente affidabili (p.es. corrente elettrica, acqua, carburanti e simili), mancanza di energie e materie prime, ritardi di approvvigionamento, scioperi, serrate o mancanza di mano d'opera. Non ci assumiamo pertanto rischio di approvvigionamento. La nostra ditta ha il diritto di recedere dal contratto se nonostante un precedente contratto relativo alla consegna, non riceve l'oggetto della fornitura dal nostro fornitore; resta invariata la nostra responsabilità per dolo o negligenza ai sensi delle disposizioni par. 8. Ci informeremo tempestivamente il cliente circa la mancata disponibilità dell'oggetto di fornitura o, in caso di un nostro recesso, gli rimborseremo immediatamente il corrispettivo ricevuto.  
In caso di ostacoli temporanei i tempi di consegna si prolungheranno per il periodo della durata dell'ostacolo più di un adeguato periodo di avvio.
- 5.5 Se la durata dovuta all'ostacolo e il ritardo di consegna ne derivante si prolunga oltre tre (3) mesi, il cliente dopo un termine ragionevole può recedere dal contratto per la parte non ancora adempita e richiedere, con esclusione di altri diritti, il rimborso di eventuali acconti da lui pagati.

- 5.6 In caso di una fornitura o prestazione parziale il cliente può recedere dall'intero contratto soltanto se l'esecuzione rimanente del contratto per lui è senza interesse.
- 5.7 Se la merce dal cliente non viene presa in consegna dieci (10) giorni dopo la data di consegna confermata parzialmente o interamente o in caso di pronte consegne, comprese consegne parziali, entro dieci (10) giorni dopo la data confermata di disponibilità la consegna non viene richiesta, siamo autorizzati di spostare l'ordine del cliente, secondo la nostra scelta, nella prossima disponibilità, e cioè dopo la scadenza fallita di un adeguato termine, di disporre interamente o parzialmente dell'oggetto della fornitura e di fornire o immagazzinare la merce con un termine prolungato, nonché di richiedere per ogni settimana iniziata le spese di magazzino del 0,5% del valore dell'ordine o dopo la scadenza fallita di un adeguato termine, di annullare parzialmente o interamente l'ordine richiedendo le spese di annullamento del 0,5% del valore dell'ordine annullato. Sono fatti salvi i diritti di far valere e produrre prove di ulteriori o minori spese di immagazzinamento e/o di costi di spedizione.
- 5.8 Qualora il cliente abbia spostato per due volte la data di consegna confermata, la nostra ditta ha il diritto di richiedere dal cliente gli oneri amministrativi di EUR 50,00. In caso di uno spostamento della data di consegna oltre i 28 giorni da parte del cliente, abbiamo il diritto di far valere le misure menzionate nel par. 5.7.
- 5.9 Se non espressamente concordato altrimenti, gli Incoterms da noi utilizzati si riferiscono agli INCOTERMS 2020 pubblicati dalla Camera di commercio internazionale (ICC).

## Condizioni generali di contratto della IBC SOLAR AG

Riferimento:  
28/8/2024

### 6. Luogo di adempimento, spedizione, imballo, trasferimento del rischio, accettazione

- 6.1 Salvo disposizioni contrarie, il luogo di adempimento per tutte le disposizioni derivanti dal presente contratto è Bad Staffelstein (Germania). Qualora fosse prevista l'installazione da parte nostra, il luogo di adempimento è il luogo, nel quale l'installazione viene effettuata.
- 6.2 La spedizione viene assicurata contro furto, difetti dovuti a rottura, trasporto e acqua o altri rischi assicurabili soltanto su espressa richiesta del cliente e a sue spese.
- 6.3 In caso di una consegna la merce s'intende come accettata, se
- la consegna e l'eventuale istallazione sono terminate;
  - la nostra ditta, facendo riferimento alla presunta presa in consegna ai sensi del par. 6.2, ha fatto comunicazione al cliente e lo ha invitato di accettare la merce;
  - dalla consegna o installazione sono passati dodici (12) giorni lavorativi o il cliente ha già iniziato ad usare l'oggetto acquistato (p.es. messa in servizio dell'impianto) e in tale caso sono passati sei (6) giorni lavorativi dalla consegna o installazione, e
  - il cliente non accetta la merce entro tale periodo per altri motivi che per i guasti da noi indicati, i quali rendono l'uso dell'oggetto d'acquisto impossibile o notevolmente compromesso.

## **7. Diritti di garanzia, limitazione di responsabilità, obbligo di controllo**

- 7.1 La nostra ditta si assume la responsabilità per i difetti alla merce da noi fornita (come disposto nei par. 3.1 a 3.4) soltanto ai sensi delle disposizioni qui sotto menzionate.
- 7.2 Il cliente deve osservare le disposizioni di controllo e reclamo ai sensi del § 377 del codice commerciale tedesco, e cioè di controllare tempestivamente la merce ricevuta e denunciare immediatamente i difetti riscontrati e, qualora un difetto si verifichi più tardi nell'andamento regolare dell'attività, di denunciare tempestivamente tale difetto dopo la scoperta.
- 7.3 Alla fornitura di merce difettosa il cliente ci deve dare la possibilità di scartare tale merce prima dell'inizio di attività produttiva (lavorazione o montaggio), nonché di eliminare il difetto o di effettuare un'ulteriore consegna, tranne se questo per il cliente sia inaccettabile. Qualora la nostra ditta questo non realizzi o non effettui tempestivamente, il cliente può recedere dal contratto e rispedire la merce indietro a nostro rischio. Nei casi urgenti il cliente può, dopo previa consultazione, effettuare lui stesso l'eliminazione del difetto o farla effettuare da un terzo. I costi così verificatisi sono a nostro carico ai sensi del par. 8.
- 7.4 Se il difetto nonostante l'osservazione dell'obbligo del controllo secondo il par. 7.2 viene scoperto soltanto dopo l'inizio della lavorazione o messa in servizio, il cliente può richiedere l'adempimento successivo (secondo la nostra scelta o riparazione o sostituzione). In caso di difetti il cliente ha il diritto di ritenzione soltanto se questo è proporzionato ai difetti e i costi dell'adempimento successivo e se la sua domanda riconvenzionale nasce dallo stesso contratto.
- 7.5 Non sussistono i diritti a causa di difetto nei casi di differenze trascurabili della merce nei confronti delle caratteristiche concordate, nella compromissione trascurabile dell'usabilità, nonché se il difetto è dovuto alla violazione delle norme di utilizzo, manutenzione o montaggio, uso o magazzino improprio o non idoneo. Questo vale anche per trattamento o montaggio scorretto o negligente, usura normale o interventi all'oggetto di fornitura fatti dal cliente o dai terzi.
- 7.6 Il cliente non può far valere nell'ambito di adempimento successivo, restituzione o liquidazione del danno, in particolare i costi di montaggio e smontaggio, test, convalida, trasporto, lavoro e materiale, nonché i costi seguenti: (a) qualora questi fossero dovuti al fatto che la merce da noi fornita dopo il trasferimento di rischio sia stata portata in un altro luogo che quello concordato, o (b) il difetto era noto o riconoscibile già alla nascita delle spese, e cioè in genere alla consegna, a più tardi tuttavia al montaggio o alla modifica della merce. Questo non vale se l'introduzione della merce corrisponde all'uso conforme della merce a noi conosciuto.
- 7.7 Il rimborso del danno e delle spese possono essere richiesti soltanto ai sensi del par. 8.

7.8 I diritti da difetti della merce fornita, compresi tutti i diritti di restituzione danno che si riferiscono a tali difetti – indipendentemente dal motivo giuridico – , hanno un periodo prescrizione di (24) mesi per i prodotti del marchio IBC SOLAR e dodici (12) mesi per tutti gli altri prodotti a partire dalla consegna della merce o, per quanto sia necessaria un'accettazione, dall'accettazione. Questo non vale per merci, le quali secondo la loro solita lavorazione vengono usate per un edificio di cui difettosità è stata causata; in tal caso il periodo trascrizionale è di cinque (5) anni dopo la consegna.

7.9 Al cliente non spettano i diritti qui sopra descritti per la merce che secondo gli accordi non viene fornita come nuova.

## **8. Regime di responsabilità per colpa**

8.1 Nell'ambito di adempimento successivo, risoluzione, rimborso delle spese o altri diritti di risarcimento per oneri di garanzia, in particolare costi di montaggio e smontaggio, test, validazione, trasporto, lavoro e materiale, vengono rimborsati al massimo per il totale del valore dell'ordine sottostante. La nostra ditta si assume tuttavia la responsabilità di risarcimento di tutti i diritti, in particolare anche per colpa alla stipulazione del contratto, negligenza e atto illecito (§§ 823 e seguenti del codice civile tedesco) soltanto nei casi in cui il nostro personale sia colpevole di dolo o colpa grave.

8.2 Nei danni da lesioni alla vita, al corpo o alla salute o nelle violazioni di obblighi essenziali previsti dal contratto ci assumiamo la responsabilità anche per colpa lieve. Si è di fronte ad un obbligo essenziale se questo rende possibile la realizzazione del contratto e sul cui adempimento il cliente fa o può fare affidamento. In caso di violazione degli obblighi essenziali la nostra responsabilità si limita al tipo di merce prevedibile contratto tipico, danno medio immediato. Il sopracitato regime vale anche per negligenza di nostri organi, dipendenti o personale ausiliario.

8.3 Per violazioni dei diritti di protezione connessi con la vendita della nostra merce ci assumiamo la responsabilità secondo le disposizioni di cui sopra, se all'uso previsto dal contratto sono stati violati diritti di protezione vigenti nella Repubblica federale Tedesca e pubblicati al momento della fornitura. Questo non vale, qualora la merce sia stata da noi prodotta secondo i disegni, modelli o altre descrizioni fatti dal cliente e noi non eravamo a conoscenza o, in relazione con la merce da noi prodotta non avevamo l'obbligo di sapere, che attraverso tale azione vengono violati i diritti di protezione di terzi. In tal caso il cliente ha la responsabilità per i diritti di protezione già violati e che possono ancora presentarsi. Il cliente è obbligato di informarci tempestivamente su possibili o presunte violazioni dei diritti di protezione, di cui è venuto a conoscenza e svincolarci dai diritti di terzi e dalle relative spese.

8.4 Rimane inalterata la responsabilità secondo le disposizioni della legge tedesca sulla responsabilità sui prodotti, nonché ai sensi dei §§ 478, 478a, 479 del codice civile tedesco (ricorso nei confronti dell'ultimo venditore).

8.5 Il diritto di regresso del cliente nei nostri confronti sussiste soltanto se egli non ha stipulato accordi con il suo acquirente che travalicano i diritti di reclamo per vizi e norme di responsabilità imposti per legge. Salvo diversi accordi scritti per il volume di un possibile diritto di regresso del cliente nei nostri confronti si applicano i paragrafi 7 e 8.

8.6 Si esclude ogni altra responsabilità per danni indiretti, danni conseguenti, penalità contrattuali, risarcimenti dei danni o altri danni non materiali derivanti da esecuzione del presente contratto o connessi con il presente contratto. L'esclusione di responsabilità per danni indiretti e danni conseguenti comprende fra l'altro costi supplementari derivanti da inutilizzabilità dell'oggetto di fornitura o di prestazione, mancato guadagno e profitto, nonché pretium doloris. Tranne che in caso di violazione intenzionale oppure colpa grave del contratto (compresi i diritti), la responsabilità è limitata: (a) al complesso di tutti i diritti all'importo che negli ultimi 12 mesi, precedenti alla condotta o omissione che dà origine al danno (richiesta massima), ci è stato pagato e (b) a ogni caso singolo del danno al 10% di tale richiesta massima. Si esclude ogni ulteriore responsabilità.

## 9. Garanzie

9.1 Ci riserviamo la proprietà di tutte le merci da noi fornite fino alla soddisfazione dei crediti anche dei crediti condizionati, compresi quegli accessori, derivanti dal nostro rapporto commerciale con il cliente; tutte le forniture sono considerate attività connesse. In caso di fatture in corso la riserva di proprietà è considerata una garanzia per il credito residuo della nostra ditta. Le norme di cui sopra si applicano anche a richieste di pagamento che si presenteranno in futuro. Abbiamo il diritto di ritirare la merce senza ulteriore fissazione del termine se il cliente violerà gli obblighi essenziali del contratto; verranno presi in considerazione in modo adeguato gli interessi legittimi del cliente. Il cliente accetta sin d'ora tale ritiro della merce ai sensi di questo punto. Il ritiro rappresenta un intero o parziale recesso dal contratto soltanto se questo viene da noi espressamente dichiarato. Le spese di ritiro (in particolare le spese di trasporto) vanno a carico del cliente.

9.2 Il cliente conserverà le merci soggette alla nostra (com)proprietà con la dovuta cura di buon commerciante a titolo gratuito e le assicurerà contro il rischio di incendio, furto con scasso e altri rischi usuali. In caso di necessari lavori di manutenzione o ispezioni, questi devono essere effettuati ai propri costi e in tempo dovuto.

9.3 Il cliente ha il diritto di rivendere, di processare o di movimentare la merce nell'ambito dell'attività ordinaria; egli cede a noi sin d'ora, a nostra garanzia, tutti i crediti per un ammontare pari all'importo del saldo delle fatture (IVA compresa) con noi concordato che gli spetteranno in virtù della rivendita, lavorazione o movimentazione o di altri motivi giuridici connessi con la merce (in particolare da contratti di assicurazione o da azioni non autorizzate). La rivendita equivale all'utilizzo ai fini di soddisfare contratti di assistenza o contratti per lavori e materiali.



## Condizioni generali di contratto della IBC SOLAR AG

Riferimento:  
28/8/2024

- 9.4 La riserva di proprietà si estende anche all'intero valore dei prodotti risultanti dalla lavorazione, movimentazione o combinazione della nostra merce; queste operazioni vengono eseguite per noi, in modo da esserne considerati il produttore. Se la nostra proprietà decade a causa della lavorazione, unione o combinazione, il cliente ci trasferisce sin d'ora i diritti di proprietà o diritti condizionati sul nuovo prodotto nella misura del valore della merce sottoposta a riservato dominio.
- 9.5 Il cliente è autorizzato a riscuotere i crediti della rivendita ceduti ai sensi del par. 9.3 per il periodo del tempo nel cui tale autorizzazione da noi non è stata revocata. Il cliente è obbligato, alla prima richiesta da parte nostra, a comunicarci i debitori dei crediti ceduti e a denunciare ai debitori la cessione.
- 9.6 In caso di richiesta, nei confronti del cliente, di procedura d'insolvenza o di una procedura simile ai sensi del diritto straniero sul patrimonio, di sospensione di tutti i pagamenti, di presentazione di una dichiarazione relativa ai suoi mezzi ai sensi del § 807 del codice tedesco di procedura civile o se si verifica in relazione alle difficoltà di pagamenti un cambio di proprietari dell'impresa, l'autorizzazione alla rivendita e alla riscossione dei crediti a noi ceduti decade automaticamente.
- 9.7 Qualora il valore realizzabile delle garanzie concesse superasse il 10% del valore nominale delle nostre richieste, su domanda del cliente e secondo la nostra scelta le garanzie vengono da noi liberate.
- 9.8 Qualsiasi atto che violi le condizioni contrattuali da parte del cliente, in particolare il ritardo di pagamento, ci autorizza al ritiro della merce condizionata a sue spese o, eventualmente, alla richiesta di cessione del diritto alla restituzione del cliente verso terzi. In ritiro o pignoramento della merce soggetta a riserva da parte nostra non costituisce recesso dal contratto.

## 10. Resi

- 10.1 I resi della merce costituiscono un'eccezione per venire incontro ai nostri clienti. Possono essere rese merci che:
- sono state da noi fornite e fatturate;
  - si trovano nell'imballo originale, in perfette condizioni e rivendibili e di cui reso è stato da noi accettato in forma scritta.
- 10.2 Sono escluse dal reso
- merci del valore netto inferiore a EUR 100;
  - merci non direttamente acquistate da noi;
  - merci di cui la data di consegna supera tre (3) mesi (contato dalla data menzionata nel par. 3.1 delle presenti disposizioni);
  - merci non vendibili (p.es. merci che non vengono più menzionate nel nostro listino prezzi ufficiale, pezzi specialmente approntati su misura per il cliente o prodotti che nel frattempo hanno subito modifiche tecniche); oppure
  - articoli esplicitamente contrassegnati come non idonei al reso.
- Il reso è altrettanto escluso se l'evasione del reso descritta nel paragrafo 10.3 delle presenti Condizioni generali di vendita non viene rispettata.

**Condizioni generali  
di contratto  
della IBC SOLAR AG**

**Riferimento:  
28/8/2024**

10.3 Se il cliente desidera rendere la merce, dovrà rivolgersi al nostro ufficio per la gestione degli ordini indicando il numero di articolo, la quantità ordinata e i numeri della bolla di consegna e della fattura per fare esaminare la possibilità di resa. In seguito il nostro ufficio esaminerà la possibilità di resa e informerà il cliente se il reso è stato approvato o disapprovato. Il reso deve essere effettuato entro due (2) settimane. Il termine inizia alla data della nostra approvazione scritta. Il termine s'intende osservato se la merce raggiunge il nostro stabilimento entro la scadenza di esso. La merce pervenuta dopo la scadenza non viene accettata e rispedita al cliente a suo carico e rischio. La merce viene restituita ad esplicita responsabilità e a carico del cliente. Egli sopporta in particolare i rischi di un trasporto corretto (tra l'altro giusta dimensione del pallet), peggioramento, danneggiamento e smarrimento fino all'arrivo della merce al nostro stabilimento. Le merci spedite in porto assegnato o senza la nostra approvazione non verranno accettate e rispedito al cliente a sue spese e rischio. Lo stesso vale in caso di informazioni ingiuste o incomplete (menzionate nei paragrafi 10.1 e 10.2) riscontrate all'arrivo della merce.

10.4 Tutti i resi vengono registrati su una nota di credito. Il rimborso della merce resa verrà effettuato con una detrazione del 10% del valore netto della merce. L'importo della nota di credito verrà accreditata alla fattura successiva. Un pagamento diretto in linea di principio non viene effettuato.

10.5 Si accettano reclami concernenti le note di credito del mese corrente e di quello precedente.

10.6 Le presenti disposizioni sui resi possono essere modificate o integrate in qualsiasi momento.

## **11. Norme di riservatezza**

11.1 Il cliente deve mantenere riservatezza per quanto riguarda tutte le conoscenze e informazioni di natura commerciale da noi ottenute nell'ambito del rapporto di fornitura (di seguito "Informazioni confidenziali") nei confronti dei terzi anche oltre la durata del rapporto di fornitura purché e nella misura in cui egli non possa fornire la prova che tali informazioni confidenziali gli erano già note (a) al momento della loro acquisizione o se erano palesi o lo sono diventate successivamente senza sua colpa o (b) sono state sviluppate in modo dimostrabile e completamente indipendente dal cliente o (c) le ha avute da un terzo senza violare gli obblighi di riservatezza.

11.2 Documentazione da noi fornita concernente le informazioni confidenziali, in particolare i disegni scambiati nell'ambito della cooperazione, restano di nostra proprietà e deve, su richiesta, essere restituita al più tardi al fine rapporto commerciale. Al cliente non spetta nessun diritto di ritenzione per quanto riguarda informazioni confidenziali o documentazione o materiali relativi.

11.3 La conoscenza di informazioni confidenziali non dà luogo ai diritti di proprietà industriale, Know-how o diritti d'autore e non concede diritti di utilizzo nel senso dei diritti di brevetto e disegno applicabili o legislazioni in materia di modello d'utilità. Ogni tipo di licenza necessita un accordo scritto.

## 12. Controllo delle esportazioni, conformità

- 12.1 Il cliente è obbligato ad osservare le disposizioni del diritto del commercio internazionale, in particolare le norme applicabili tedesche, europee e quelle statunitensi di controllo delle esportazioni. Il cliente non effettuerà affari relative alle armi ABC o merci di uso finale militare, non manterrà contatti commerciali o altri diretti o indiretti con terroristi, organizzazioni terroristiche o altri gruppi criminali o anticostituzionali. In particolare il cliente avrà cura, nel contesto del rapporto commerciale e attraverso relative misure di organizzazione, di applicare vigenti embarghi, regolamenti in materia di antiterrorismo e lotta contro la criminalità, nonché relative disposizioni statunitensi o altre applicabili nell'ambito del suo esercizio commerciale, in particolare attraverso adeguati sistemi software. Il cliente non venderà, esporterà o riesporterà le merci da noi acquistate e appartenenti all'ambito di applicazione dell'articolo 12g del regolamento del consiglio UE n. 833/2014, direttamente o indirettamente nella Federazione Russa ("Clausola No-Russia"). Lo stesso vale per i beni che rientrano nell'ambito di applicazione dell'articolo 8 del Regolamento del Consiglio (UE) n. 765/2006, i quali non possono essere venduti, esportati o riesportati, direttamente o indirettamente, né utilizzati in Bielorussia ("Clausola No-Bielorussia"). Il cliente farà il possibile per assicurarsi che le due "Clausole Embargo" non siano violate da terzi nella successiva catena di distribuzione, inclusi eventuali rivenditori. Inoltre, installerà e manterrà un sistema di monitoraggio adeguato a rilevare eventuali azioni da parte di terzi nella catena di distribuzione che possano contrastare le finalità delle "Clausole Embargo". Dopo che la nostra merce ha lasciato uno dei nostri stabilimenti, il cliente sarà responsabile per l'osservanza delle sopracitate disposizioni e ci esenterà da tutte pretese e spese – ivi comprese relative spese legali e di consulenze, oneri e multe – derivanti da trasgressione della legge da parte del cliente, delle sue società collegate o di dipendenti, rappresentanti o personale ausiliario. Il cliente ci informerà tempestivamente sugli eventuali problemi di applicazione, comprese eventuali attività pertinenti di terzi, i quali potrebbero mandare a monte la finalità. Sulla nostra semplice richiesta il cliente ci metterà a disposizione informazioni sul rispetto degli obblighi ai sensi del presente paragrafo. Le violazioni delle norme sul controllo delle esportazioni o disposizioni di embargo ci daranno diritto al recesso dal contratto per giusta causa.
- 12.2 Presteremo adeguata attenzione alle disposizioni delle norme europee per materiali chimici n. 1907/2006 ("REACH") immediatamente concernenti e ne risponderemo in base al paragrafo 8. In caso di conseguenze negative basate su informazioni insufficienti da parte del cliente, in particolare istruzioni per l'uso false o incomplete, all'interno della catena di distribuzione, il cliente sarà il solo responsabile.
- 12.3 Qualora una parte ritenesse necessario un richiamo obbligatorio o silenzioso su base volontaria concernente l'oggetto della fornitura o prestazione, lo scambio volontario su larga scala dei prodotti forniti o il ritiro di scorte significative presso il cliente e/o l'intermediario o un'azione simile (in seguito "Richiamo"), il cliente si accorderà immediatamente con noi, ma la decisione finale su un richiamo in caso di dubbio sarà la nostra. Il cliente ci informerà tempestivamente, e cioè entro 24 ore, se un potenziale richiamo concerne l'oggetto della fornitura o prestazione, qualora si tratti di casi di decesso o danno alla salute o lesioni. In tutti altri casi il cliente ci informerà entro due (2) giorni al più tardi dopo la ricezione delle denunce che concernono un potenziale richiamo. Durante l'espletamento dell'azione di richiamo il cliente ci darà sostegno necessario e adeguato in base alle nostre esigenze, in

particolare: (a) ci metterà a disposizione tutti gli esiti dei test, verbali d'incidente e di lesioni, valutazioni interne del reparto ricerca e sviluppo concernenti l'oggetto della fornitura e prestazione e tutta altra documentazione pertinente, (b) in relazione con la necessità del richiamo egli ci coinvolgerà in colloqui e corrispondenza con clienti finali, distributori e pubblici poteri e (c) analizzerà insieme con noi quale è la possibilità più economica e conforme alle norme di legge per modificare o ritoccare l'oggetto della fornitura o prestazione e/o il prodotto del cliente che lo contiene. Salvo accordi diversi, siamo i soli responsabili per le comunicazioni con pubblici poteri per quanto riguarda l'oggetto della fornitura o prestazione e il cliente ci sosterrà in modo adeguato durante misure successive pertinenti (come p.es. piano di correzione di eventuali difetti del prodotto). Ogni parte contrattuale nominerà una persona di contatto per le comunicazioni relative al richiamo. Il cliente non rilascerà senza il nostro previo accordo nessun comunicato stampa o altro comunicato pubblico o comunicato alle autorità pubbliche. Nella misura in cui un richiamo si basa su azione o omissione del cliente, e cioè in particolare, dove disegno, informazioni, dati, specifiche, processi e tecniche sono stati messi a disposizione dal cliente, e/o per mezzo di azione o omissione si poggia nell'ambito di marketing, distribuzione, stoccaggio e uso finale dell'oggetto della fornitura o prestazione o del prodotto del cliente che lo contiene, il cliente è il solo responsabile per i relativi obblighi e costi del richiamo. Per adeguata esecuzione di un eventuale necessario richiamo le parti conserveranno per la durata stabilita dalla legge tutte le informazioni e la documentazione che concernono gli oggetti delle forniture e delle prestazioni o prodotti del cliente che li contengono che sono stati venduti.

## Condizioni generali di contratto della IBC SOLAR AG

Riferimento:  
28/8/2024

### 13. Disposizioni finali

- 13.1 Il foro competente esclusivo per tutti i diritti derivanti dalle relazioni d'affari, in particolare dalle nostre forniture, è Coburg. Tale foro è competente altrettanto per controversie su origine e efficacia del rapporto contrattuale. Abbiamo tuttavia il diritto di citare in giudizio il cliente nella sua sede commerciale. Il presente regolamento non pregiudica le disposizioni di legge obbligatorie su fori esclusivi.
- 13.2 Si applica esclusivamente la legge della Repubblica Federale Tedesca con esclusione del diritto privato e della Convenzione sui contratti per la vendita internazionale di beni mobili (CISG), nonché di altri accordi bilaterali e multilaterali per l'armonizzazione di acquisti internazionali.
- 13.3 Se la sede del cliente è fuori della Repubblica Federale Tedesca siamo altrettanto autorizzati, in caso di controversie derivanti da rapporti d'affari con il cliente, anche sulla validità di contratti, di lasciare decidere in via definitiva e ai sensi del regolamento arbitrale l'Istituzione Tedesca di arbitrato (DIS). Su richiesta del cliente, eserciteremo questo diritto di scelta prima dell'inizio della procedura. La sede del Tribunale arbitrale è Francoforte, Germania. Se il cliente non esige l'Inglese come lingua processuale, la procedura arbitrale si svolge in lingua tedesca.
- 13.4 Qualora una o più clausole delle presenti condizioni commerciali o di una disposizione nell'ambito di altri accordi dovessero essere o diventare inefficaci, questo non inficerà l'efficacia delle restanti disposizioni o accordi. Per tale disposizione efficace verrà poi applicata la relativa norma di legge. Lo stesso vale in caso di lacune contrattuali.

## Disposizioni complementari per materiali di pubblicità personalizzati dallo shop pubblicitario della IBC SOLAR AG

### 1. Ambito di applicazione

Le seguenti disposizioni si applicano da tutti i materiali pubblicitari personalizzati da noi prodotti, come p.es. opuscoli e cartelloni pubblicitari. Le restanti termini e condizioni generali di cui sopra sono pienamente applicabili.

### 2. Accettazione del materiale pubblicitario

Il cliente riceve da noi prima della produzione finale del materiale pubblicitario, e cioè solitamente prima della stampa, una bozza del materiale pubblicitario commissionato. Egli deve verificare la correttezza della bozza e comunicarci per iscritto la sua accettazione. Richieste di modifiche o integrazioni del cliente comporteranno un'adeguata proroga della data di completamento prevista.

### 3. Deviazioni di colore

Deviazioni minime di colore nei lavori di stampa non costituiscono un difetto.

### 4. Diritti d'autore e altri diritti di tutela

- 4.1 Il materiale pubblicitario da noi prodotto è soggetto a misure di tutela per mezzo dei diritti d'autore.
- 4.2 Il cliente garantisce per tutti i dati e la documentazione da noi trasmessi affine di realizzare i materiali pubblicitari, come p.es. immagini e testi, di rispettare tutti i diritti necessari, in particolare diritti d'autore e di marchio. Il cliente ci svincola da qualsiasi pretesa di terzi nei nostri confronti riguardante il materiale ceduto.

### AVVERTIMENTO:

Il cliente prende atto del fatto che IBC memorizza i dati dal rapporto contrattuale ai sensi del § 28 della legge tedesca sulla tutela dei dati ai fini della loro elaborazione e si riserva il diritto della loro trasmissione ai terzi qualora questo fosse necessario per l'adempimento del contratto.

Condizioni generali  
di contratto  
della IBC SOLAR AG

Riferimento:  
28/8/2024